

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1963)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

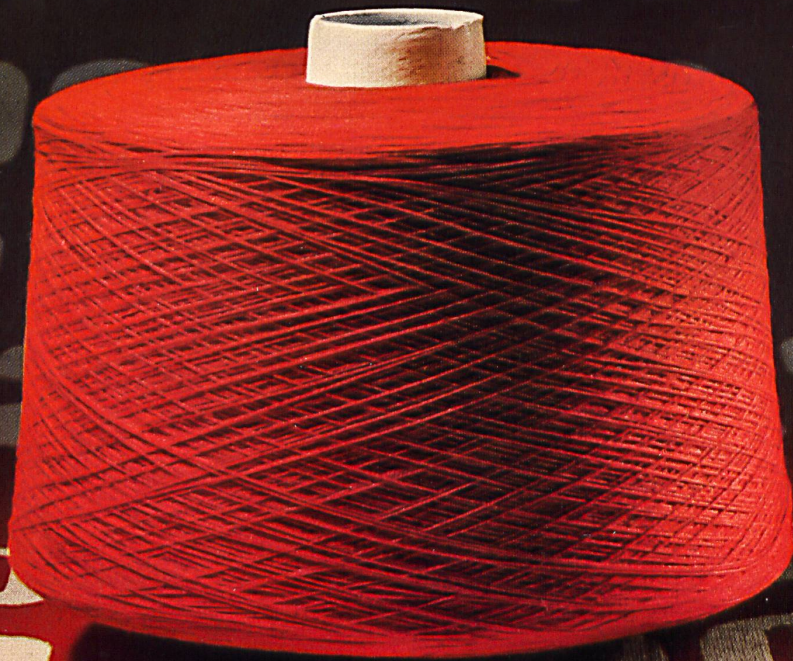
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

100  
Jahre  
Textilwerke  
Gugelmann



Ein einzelner goldener Faden im Webstuhl der Zeit: der 100. Geburtstag von Gugelmann in Langenthal. Und so beginnt das zweite Jahrhundert: nie zuvor wurden so viele gute Eigenschaften ins Garn gesponnen, ins Gewebe gewoben. Reicher und schöner leuchten die Farben von Gugelmann Garnen, bunter und modischer sind heute Gugelmann Gewebe in aller Welt.

Textilwerke Gugelmann & Cie AG, Langenthal, Schweiz



# ILK

ROBT.

CHWARZENBACH  
THALWIL



# Forster Willi & Co

broderies et dentelles

ST-GALL  
SUISSE





RUDOLF BRAUCHBAR & CIE SA  
ZURICH

Kontakte mit der gesamten Textilindustrie, vom Handel bis zum Detailgeschäft, haben das Bedürfnis ergeben, qualitativ einwandfreie, Nouveautés-Gewebe und Kleider aus Viscose-Fibranne und -Rayonne dem Konsumenten durch ein spezielles Gütezeichen erkenntlich zu machen. Die Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke, hat, in enger Zusammenarbeit mit den Verarbeiterfirmen, hierfür den Begriff SELECTION PONTESA geschaffen.

Schon sind eine Reihe von Modellen im Handel, die nach erfolgreich bestandener Qualitätsprüfung das neue Gütezeichen SELECTION PONTESA tragen dürfen. Die Auszeichnung SELECTION PONTESA ist nicht nur für den Hersteller ein untrügliches Zeugnis, ist nicht nur für den Detaillisten eine bedeutende Verkaufshilfe, sondern ist vor allem auch für den Konsumenten, der von den vielen Chemiefasern wenig weiss, ein Sicherheitsfaktor erster Güte. Deshalb sind alle überzeugt: Mit SELECTION PONTESA fährt man gut; mit SELECTION PONTESA braucht man nichts zu befürchten. Denn: Gewebeaufbau, Ausrüstung, Farbechtheit, Konfektion etc., *alles ist geprüft und ausgewählt.*

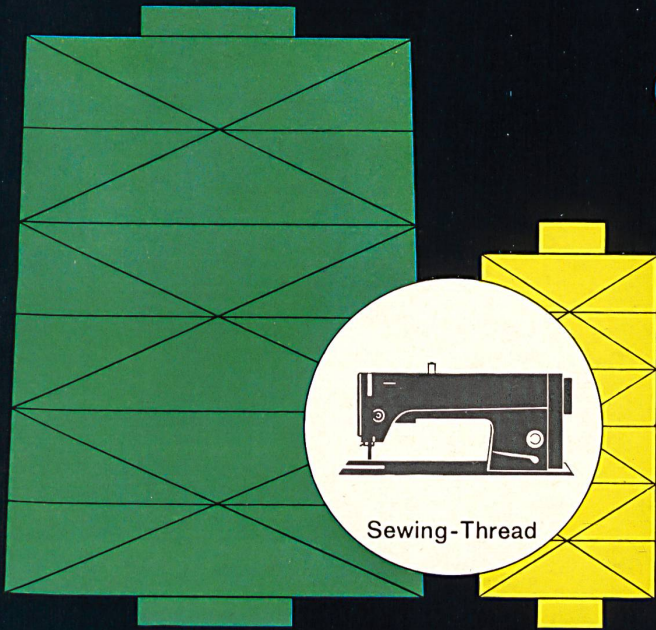
Achten Sie immer auf die Gold-Etikette! SELECTION PONTESA steht nur in Verbindung mit einer anerkannten Fabrik- oder Handelsmarke, nie allein für neutrale Textilien. Durch diese doppelte Garantie erhält der Käufer ein Maximum an Sicherheit.



Weitere Auskünfte durch:  
SOCIÉTÉ DE LA VISCOSÉ SUISSE, EMMENBRÜCKE  
Abteilung Verkaufs-Förderung

# Mettler

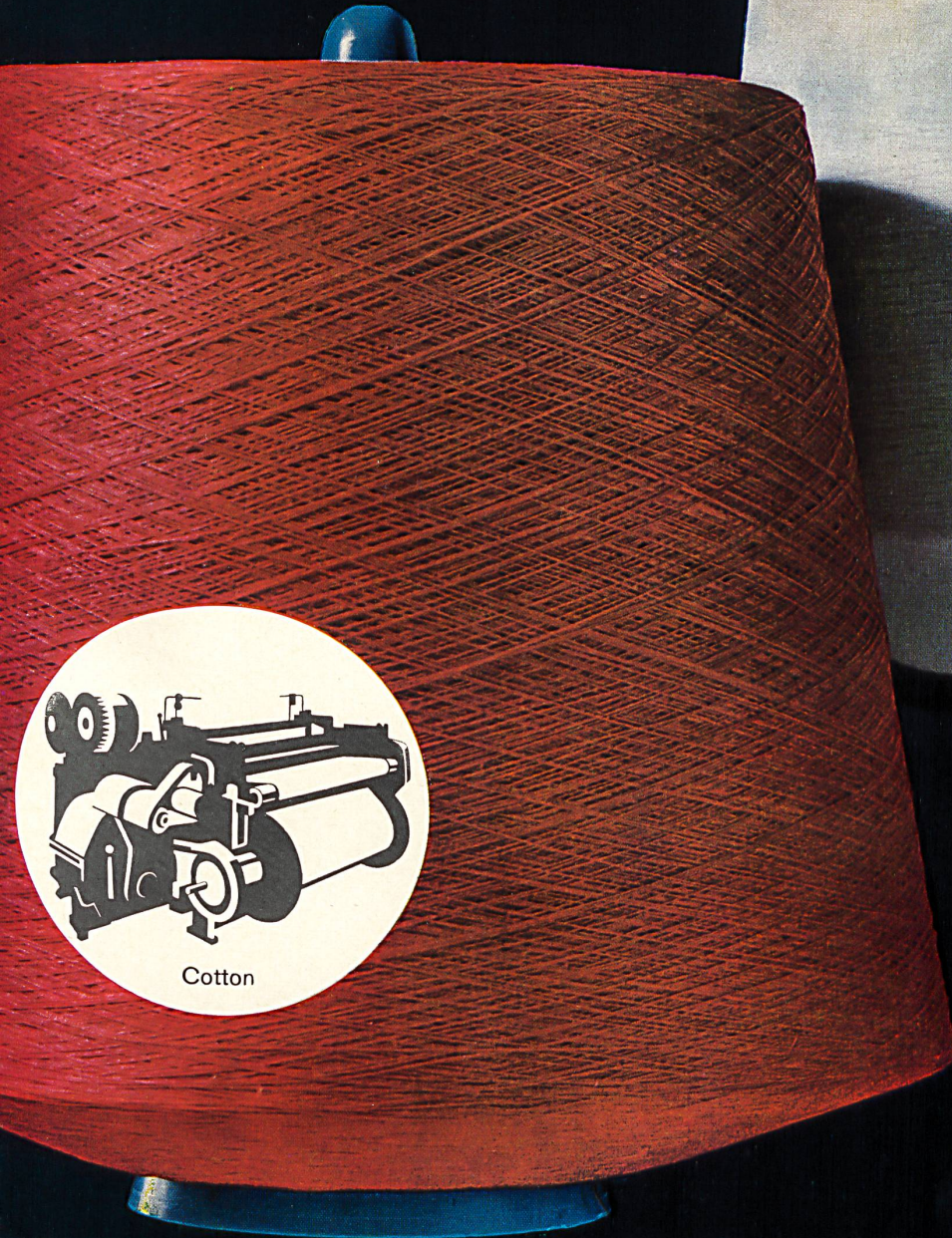
E. Mettler-Müller Ltd., Rorschach (Switzerland)



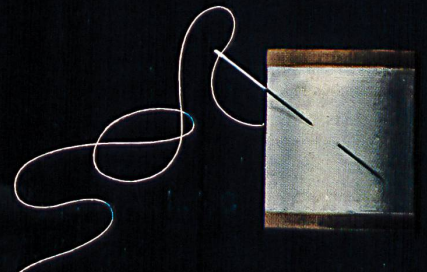
Sewing-Thread

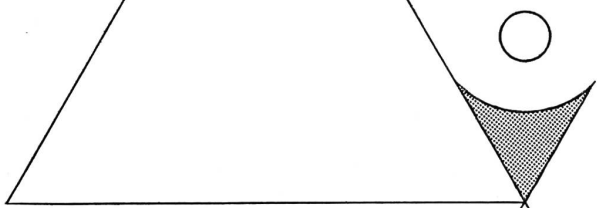
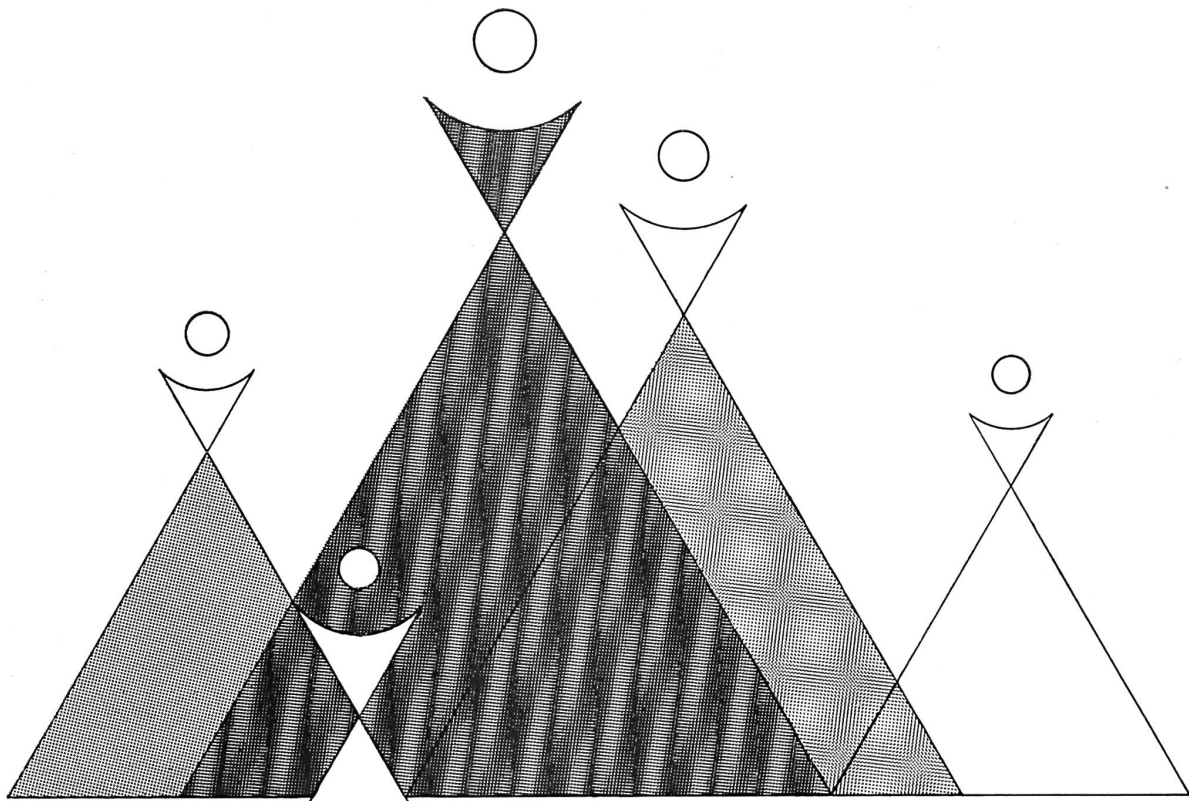


Synthetics

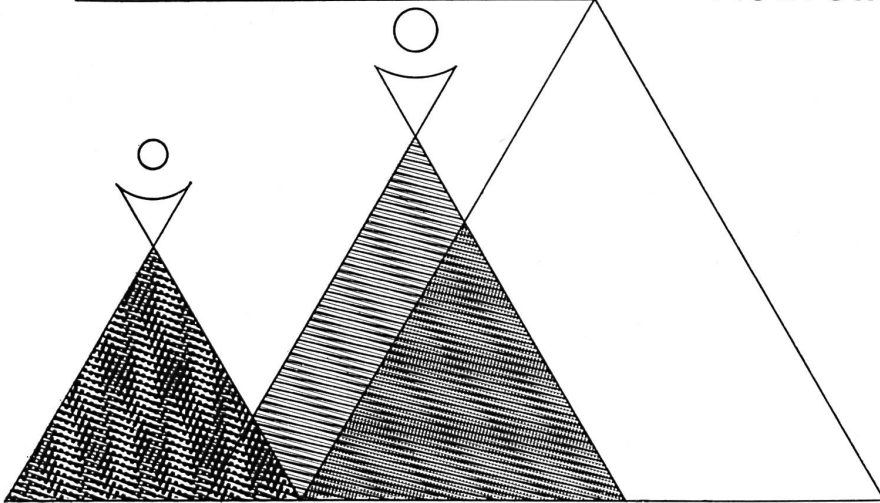


Cotton





Nouveautés Neuheiten Novelties



RIBA Soieries S.A. Seiden AG Silks Ltd. Zürich

une nouveauté Reichenbach



Modèle Dubarry



Reichenbach & Co

ST. GALL (SUISSE)

Seidenfabrikation

Nouveautés

Silk manufacturers



*H. Gutz & Co. A.G.*

Zurich

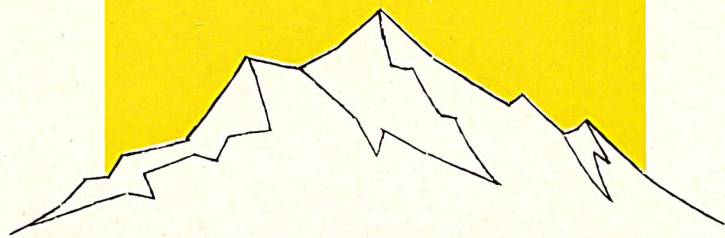
**FILTEX LTD. ST.GALL**  
SWITZERLAND

Weaving Mill

Yarns and twists for the textile industry

Net curtaining of all kinds

Novelty fabrics and embroideries  
for lingerie, blouses and dresses



---

**FILTEX**

Tissage

Filés et retors pour usages industriels

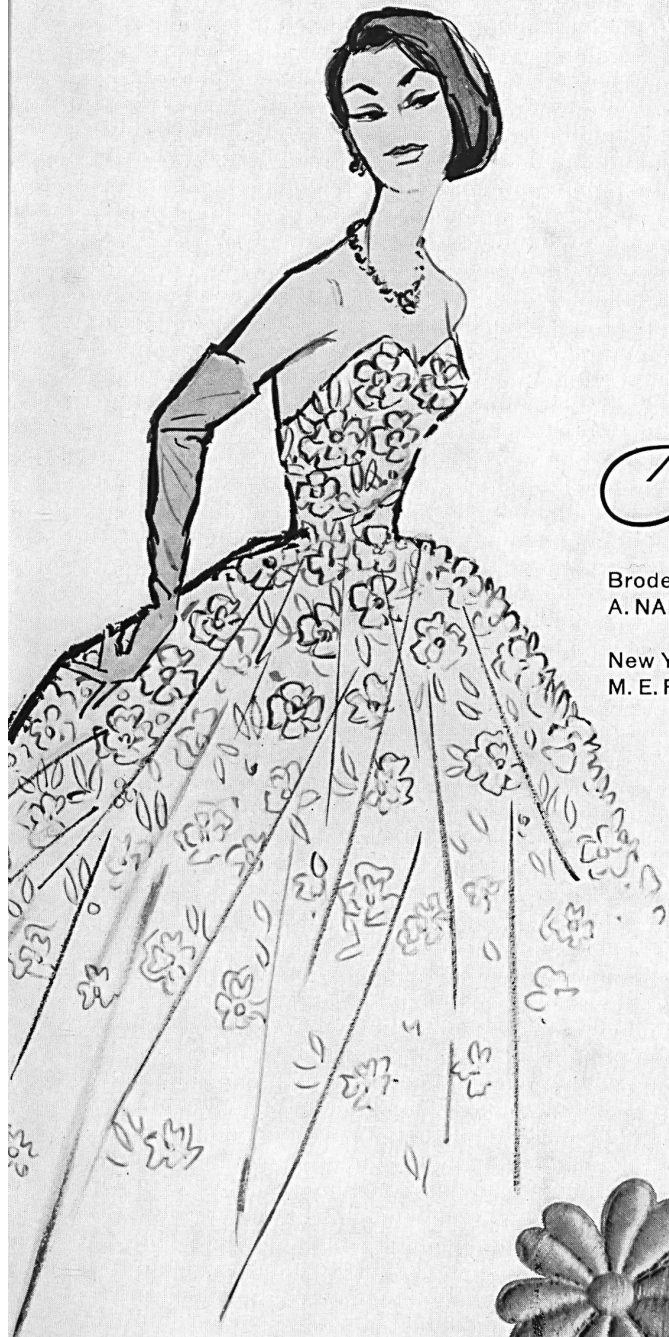
Tissus pour voilages en tous genres

Tissus et broderies pour blouses, robes  
et lingerie

PHONE: 071 22 58 61 CABLES: FILTEXA TELEX: 57116



*Stehli Silks*



# *A Naef*

Broderies Dentelles Nouveautés  
A. NAEF & CIE S.A., FLAWIL (ST-GALL)

New York Representation  
M. E. FELD & CO.



NELO — LA «HAUTE COUTURE» EN TISSUS POUR AMEUBLEMENT



J. G. NEF & CO. S. A.

**NELO**

HERISAU / SUISSE

LORZE

Spinnerei  
an  
der  
Lorze

Supergekämte  
Baumwollgarne  
60-10 tex,  
Ne 10-60

Spinnerei  
an der Lorze  
Baar, Zug  
Schweiz

# le textile sans soucis

est utilisé par des FABRICANTS SUISSES DE RENOM dans des tissus modernes

OU CAN RELAX...  
ARNE  
CONTEMPORA  
Cet article est tissé en  
ARNE  
leicht zu pflegen  
Cet article est tissé en  
YOU CAN RELAX...  
"x textile r  
ARNE  
le prestigieux textile am  
in  
IS THE EASE-OF CARE CONTEMPORARY FIBER  
Modisch aktuell  
ARNE  
le prestigieux textile amé  
leicht zu pflegen, angenehm im Tragen  
modisch aktuell

# ARNE<sup>®</sup>

● Carl Weber & Co., Bahnhofstrasse 30, Zürich 1,  
Postfach Zürich 22, Telefon (051) 231638

® ARNE Triacétate produit de haute qualité de ® AMCEL CO. INC., New York, filiale de *Celanese* Corporation of America  
® Marque déposée

FONDÉ EN 1846  
TISSAGES DE SOIERIES NAEF FRÈRES SA

*Naef frères*

TISSAGES DE SOIERIES NAEF FRÈRES SA  
ZURICH

NOUVEAUTÉS  
PAR  
TRADITION

STÜNZI

SILKS

LONDON • PARIS • ZÜRICH • BUENOS AIRES

STÜNZI

SILKS

METTLER

CO. A.-G. ST. GALLEN





UNION Co. Ltd.  
Saint Gall Switzerland  
founded 1759

Tissus  
Broderies  
Mouchoirs



de St-Gall

Christian Fischbacher Co

St-Gall Suisse

tissus de  
haute  
nouveau



**Bégé s.a. Zurich**

successeur de Berthold Guggenheim fils & Cie, Zurich  
Löwenstrasse 17, Zurich 1 - Câble BEGETEX - Tél. 25 78 14

# Theodor

A NEW STORY  
BY

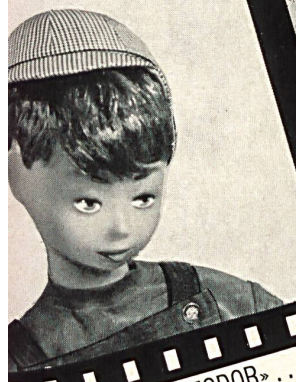
EINE NEUE  
STORY VON

## Schiappi

ERZÄHLT IN  
8 BILDERN

TOLD IN  
8 PICTURES

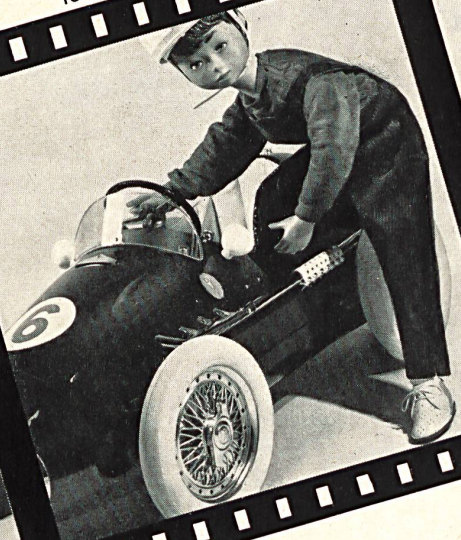
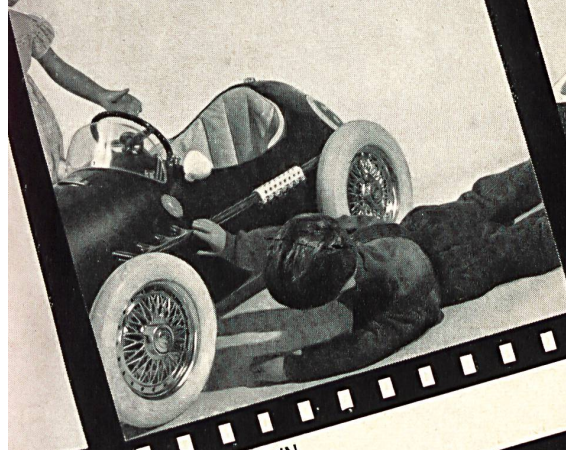
I AM  
THE LATEST  
**ENTIRELY**  
**MOVING**  
DISPLAY FIGURE  
FROM  
**Schiap**  
FREIENBACH/SZ  
TEL. 055 / 5 47 12  
SWITZERLAND



TO WALK ...  
GEHEN ...

I AM ABLE TO STAND ...  
ICH KANN STEHEN ...

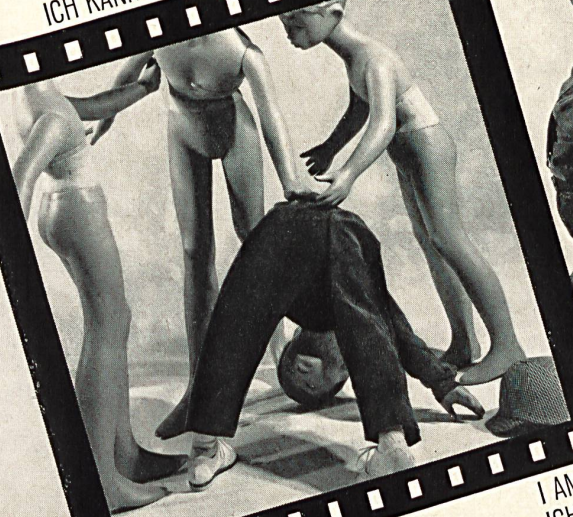
I AM CALLED «THEODOR» ...  
MAN NENNT MICH «THEODOR» ...



AND STRETCH MYSELF ...  
UND STRECKEN ...

BEND ...  
BÜCKEN ...

I CAN LIE DOWN ...  
ICH KANN MICH LEGEN ...



ICH BIN **Theodor**  
DAS NEUESTE  
**GANZ**  
**BEWEGLICHE**  
SCHAUFENSTER-  
MANNEQUIN VON  
**Schiappi**  
FREIENBACH/SZ  
TEL. 055 / 5 47 12  
SCHWEIZ

I AM FULL OF JOY ...  
ICH BIN FRÖHLICH ...

AND CHARM ...  
UND AUCH CHARMANT ...

# Bally

## ELASTIC

Tulles

Tissus

élastiques

LYCRA®

de

Du Pont de Nemours

Chaussures Bally

Société Anonyme de Fabrication

Schoenenwerd, Suisse

Nouveautés  
Soie  
Coton  
Rayonne  
Synthétiques

**MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO.**

Zürich  
Brandschenkestrasse 4

Kircheimer Ltd., 308 Regent Street,  
London W.1.

SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

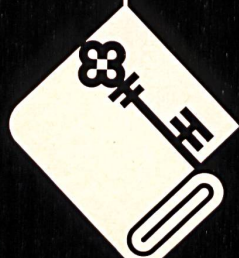
SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER

The  
Key  
to  
Swiss  
Textiles



hausammann



HAUSAMMANN

TEXTILES LTD

WINTERTHUR

SWITZERLAND



LOOSER

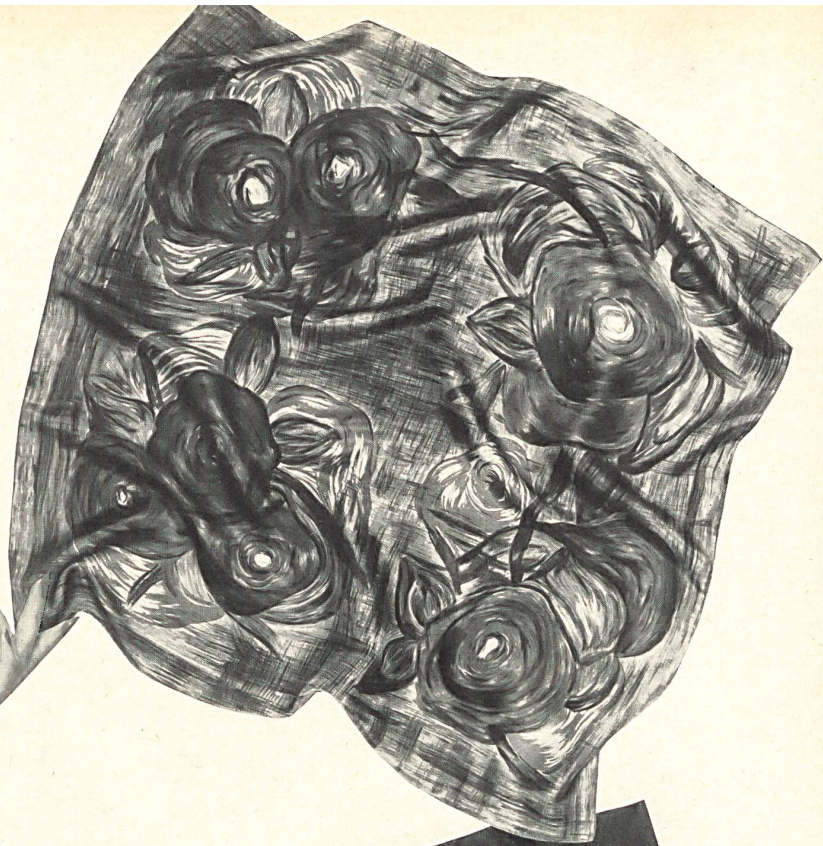
Stoffels Handkerchiefs – Heralds of Friendship, Love and Luck.

Stoffels – leading in Handkerchiefs  
Raincoat Fabrics  
Shirtings  
Fabrics for Dresses and Blouses



62.34.3 5e

Stoffel Ltd., St-Gall/Switzerland



Carrés de twill pure soie imprimés à la main avec ourlet  
roulé à la main  
Hand-printed pure silk twill squares with hand-rolled hems  
Cuadrados de twill de seda pura estampados y repulgados a mano  
Reinseiden-Twill-Vierecktücher, handbedruckt und handrolliert

*F. Blumer & Cie.  
Schwanden*



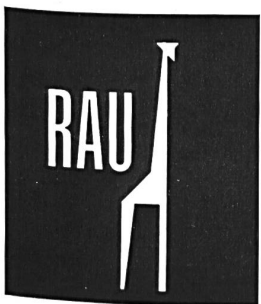


tissus de HAUTE QUALITE  
Keer

THALWIL

paul + wla

Nouveautés  
en  
dentelles  
et  
broderies



**Rau S.A. St-Gall Suisse**

# Maisons réputées et Marques de qualité

**METTLER**

& Co. LTD.  
ST. GALL



Novelties in plain  
and  
printed piece goods  
Two centuries of  
quality and tradition



Plain, printed  
and fancy  
woven  
novelties,  
embroideries,  
Swiss cotton  
specialities,  
furnishing and  
curtain fabrics

**Albrecht + Morgen S.A. St-Gall**



Tissus fins de coton et de  
fibres synthétiques pour  
blouses • robes • lingerie  
chemise



**Weberei  
Sirnach**

SIRNACH / TG

Buntweberei • Bleicherei • Färberei • Ausrüsterei

*Weberei  
Wallenstadt*

**WALLENSTADT**

Qualitätsprodukte aus Baumwolle, Zellwolle und  
synthetischen Fasern



**Burgauer & Co. AG./S.A.**  
ST-GALL

Vorhangstoffe    Rideaux    Curtain-Material  
Stickereien    Broderies    Embroideries



Fabrikation von Baumwoll- Uni-  
und  
Fantasie-  
geweben  
Nouveauté  
Taschen-  
tücher,  
Stickereien  
für Wäsche,  
Blusen  
und Kleider

**HONEGGER & CO. AG., ST. GALLEN**  
(Schweiz)



**Baerlocher & Co.**

**RHEINECK (St-Gall)**  
Tél. 4 44 51

Fabricants de tissus de coton  
Mouchoirs haute fantaisie  
Voiles et marquises pour rideaux  
Tissus nouveauté pour lingerie, robes et blouses  
Dépt. confection :  
Fabrication d'imperméables

Schweizerische Gesellschaft  
für Tüllindustrie  
Münchwilen TG

Fabrikation und Ausrüstung  
von **Tüll**-Geweben und  
**Muratex**-Gewirken aller Art  
für alle einschlägigen Zwecke



**FILTEX A.G. ST. GALLEN**



Weberei  
Garne und Zwirne  
in Industriefabrikation  
Gardinenstoffe  
jeglicher Art  
Gewebe  
und Stickereien für  
Blusen, Kleider  
und Wäschekonfektion

*Geba*

**ABEGG FRÈRES**

HORGEN

Fabricants et  
exportateurs  
Usine fondée en 1815

Marquisesettes • Organdis • Voiles  
Imperméables • Nouveautés

**Kahn & Reber AG. Zurich**

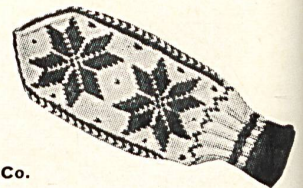
Tel. 051 / 54 51 00 Badenerstr. 333

RAYON- UND NYLONGEWEBE

**Spezialität : Futterstoffe  
Vlies-Stoffe**

La marque suisse qui s'impose  
The leading  
Swiss  
Trade Mark

**WEGA**



**Egger,  
Eisenhut & Co.  
Aarwangen**

Fabrique de gants pour l'industrie et le sport  
Manufacturers of gloves for industry and sport

**Firmen von Ruf  
und Qualitäts-Marken**

# Well-known Firms and quality Marks

**CHARLES GORINI**

ST. GALLEN



*Feinweberei  
Stickereien*

**Tobler**

Gebrüder Tobler & Co. AG. Teufen b. St. Gallen

STICKEREIEN UND  
BESTICKTE TASCHENTÜCHER

**ALONDRA S. A.**

Wil - St-Gall



EMBROIDERIES  
BRODERIES BORDADOS STICKEREIEN

**H. Frei & Cie, AG.**

DIEPOLDSAU

EMBROIDERIES  
BRODERIES • BORDADOS • STICKEREIEN

**Vinasto**

plasto-cuir

Nappes lavables  
Tissus de protection contre la pluie  
Tissus enduits de plastique (PVC)  
SPOERRY & SCHAUFELBERGER S. A.  
Fabrique de plasto-cuir  
RAPPERSWIL



**Hans Städler Ltd.,**  
ST. GALL

Yarns and twisted yarns of all kinds in  
cotton, staple fibre and rayon



**EMIL WILD & Cie S. A.**

RETORS SPÉCIAUX  
HAUTE FANTAISIE

SAINT-GALL

SUISSE

Sous-vêtements dames, messieurs  
Pullover velours  
Ladies' & Gents' Underwear  
Velvet pullovers

**Opaline**

Marque déposée

Fabriques de bonneterie

**A. NAEGELI S. A.**  
WINTERTHUR



Stoffknopfteile  
Moules à boutons  
Button moulds  
Moldes para botones

**Kaspar Humbel Uetikon am See**

**BRASCHLER & CIE**

Gotthardstr. 61, Zürich 2/27  
Tel. 051 / 27 38 38

**STRUKTURGARNE**

für Gewebe mit Leinen- oder  
Rohseidencharakter  
wie Shantung, Honan oder  
Douppion etc.

**ZWICKY & CO.**

WALLISELLEN-ZH

Hilos para coser de seda, de algodón y de fibras  
sintéticas  
Hilados de seda, de nylon y mezclados para las  
tejedurias y la fabricación de géneros de punto



Knitted outerwear  
and underwear  
Knitted fabrics

**Yala**

Deux-pièces, Robes  
et Pullovers jersey  
Sous-vêtements jersey  
Tissus jersey

**Jakob Laib & Co., Amriswil**

**ALWIN WILD St. Margrethen SG.**

Tricotfabrik • Färberei



**TRICOTS & JERSEYS**

Nylon - Rayon - Cotton - Wool  
piece goods for garments and underwear  
pour robes et sous-vêtements



source de renseignements sur la  
production suisse  
du textile et de l'habillement

**TEXTILES SUISSES**

**Casas afamadas  
y marcas de calidad**



Design: Rytz, Zurich

Beautiful Wedding Dress of Swiss Minicare embroidered batiste. A dress of ageless beauty and elegance, created by a fashionable designer from high quality Swiss Minicare cotton fabrics - superfinished fabrics of wonderful properties your customers will always enjoy anew. To suit their preference order Swiss Minicare fabrics and insist that your supplier identifies them by the Swiss Minicare hangtag - the mark of quality.

SWISS

**Minicare®**

® = Registered trademark

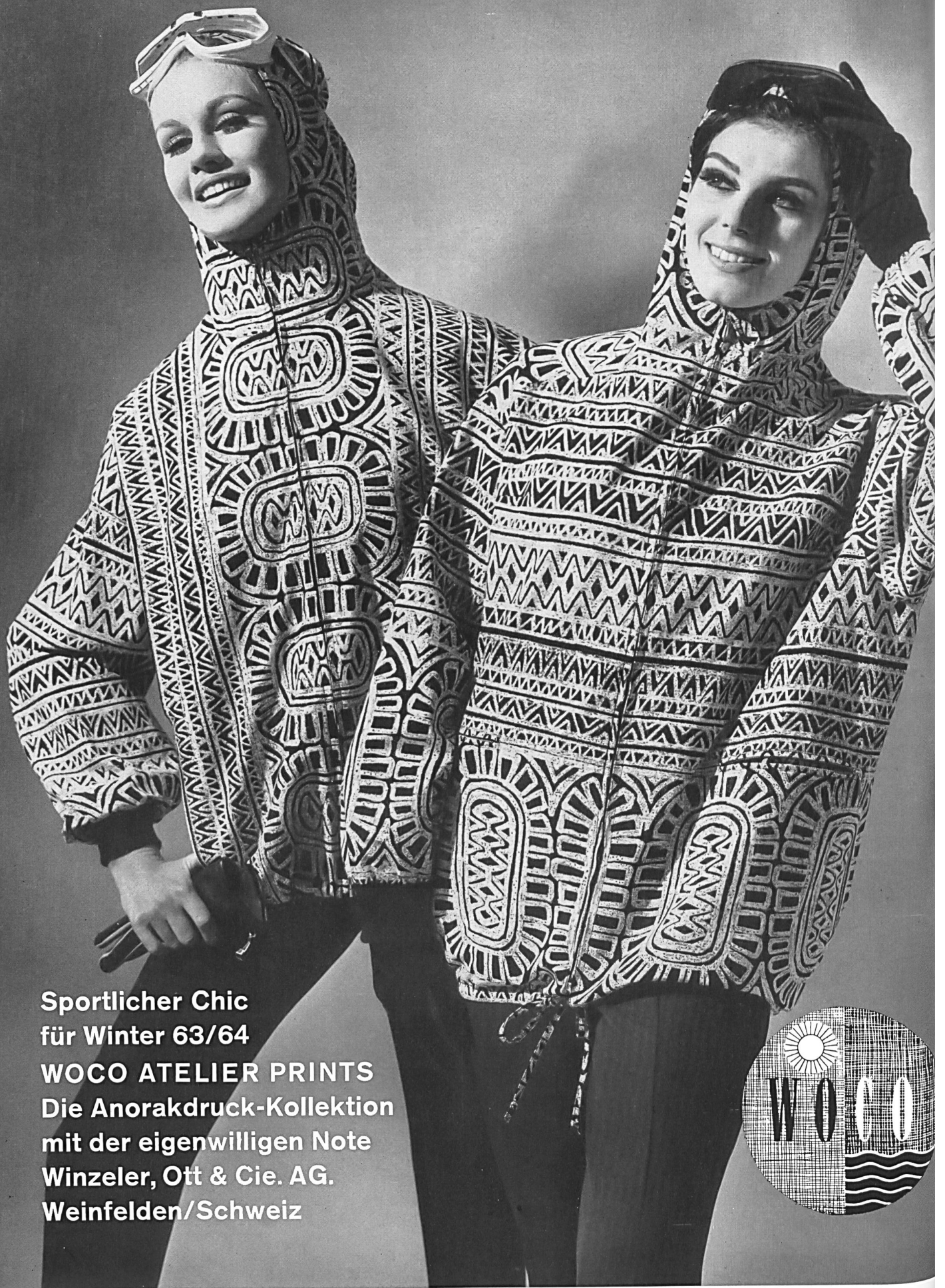
Information by Joseph Bancroft & Sons CO. AG.,  
Zürich 11/50, Binzmühlestr. 82



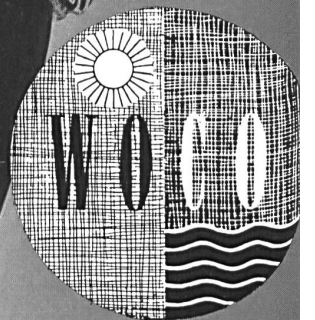
Jacob  
Kohner Ltd

Rebstein / Switzerland

stickereien broderies embroideries bordados



**Sportlicher Chic  
für Winter 63/64  
WOCO ATELIER PRINTS  
Die Anorakdruck-Kollektion  
mit der eigenwilligen Note  
Winzeler, Ott & Cie. AG.  
Weinfelden/Schweiz**



# Swiss Stretch



Gyr & Co., Frauenfeld

Tissus élastiques en nylon «Hélanca»  
avec laine, soie naturelle, fibranne, etc.

Stretch fabrics in «Helanca»  
nylon with wool, natural silk, staple fibre, etc.

Tejidos elasticos de nylon «Helanca»  
con lana, seda pura, fibrana, etc.

Elastische Gewebe aus Nylon-«Helanca»  
mit Wolle, Naturseide, Stapelfaser, usw.

Modèle Esquire S.A., Zurich

Photo Lutz

A

L. ABRAHAM<sup>ET</sup> CIE  
ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS EN SOIE ET RAYONNE